smartseal® *etch*

D

Gebrauchsanweisung

Thixotropes Ätzgel, 37 % Phosphorsäureanteil

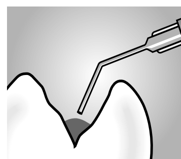
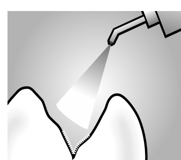

Abb. 1


Abb. 2


Abb. 3

Anwendungsbereiche

Bei Versiegelung zur Kariesprophylaxe, Konditionierung von Schmelzoberflächen durch Ätztechnik in Verbindung mit **smartseal® & loc/F**.

1. Vorbereitung der Applikationsspritze

Die Verschlusskappe der Applikationsspritze entfernen, eine der blauen Applikationsnadeln aufsetzen und diese durch Drehen arretieren. Gegebenenfalls kann die Nadel ein wenig gebogen werden, um so die Applikation zu erleichtern. VORSICHT! Vor der ersten Anwendung sollte eine kleine Menge **smartseal® etch** aus der Applikationsspritze herausgedrückt werden, um das „Herausschießen" des Ätzgels durch Lufteinschlüsse in der Applikationsspritze zu verhindern.

2. Applikation

smartseal® etch nur auf den Zahnschmelz auftragen, dabei den Kontakt mit dem Dentin und den Zahnkanten vermeiden. Das Ätzgel für mindestens 15 - 30 Sekunden einwirken lassen (Abb. 1). Bei jugendlichen Zähnen, die mit Fluoridierungslack behandelt wurden, wird empfohlen, die Einwirkphase auf 90 - 120 Sek. auszudehnen. Im Anschluss wird das Ätzgel für ca. 20 Sekunden mit fließendem Wasser abgespült (Abb. 2). Anschließend die geätzte Stelle mit dem Luftbläser unter Verwendung von öl- und wasserfreier Luft trocknen (Abb. 3). Der angeätzte Schmelz sollte danach eine milchig-kalkweiße Farbe aufweisen. **smartseal® etch** nach Gebrauch gut verschließen.

Wichtige Verarbeitungshinweise

- Für die Applikation blaue Applikationsnadeln verwenden. Mit diesen dünnen Nadeln ist eine sichere und punktgenaue Dosierung möglich.
- Wird die angeätzte Fläche kontaminiert, z. B. mit Speichel, muss nachgeätzt werden, anschließend wiederum mit fließendem Wasser spülen und wie oben beschrieben trocknen.
- Kontakt von **smartseal® etch** mit den Schleimhäuten, Augen und der Haut vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit ausreichend fließendem Wasser spülen.
- Vor der ersten Anwendung sollte eine kleine Menge **smartseal® etch** aus der Spritze ausgedrückt werden, um das „Herausschießen" des Ätzgels durch Lufteinschlüsse in der Applikationsspritze zu verhindern.
- Bei der Verwendung von **smartseal® etch** in Verbindung mit Adhäsiven, Bondings und weiterführend verwendeten Materialien, bitte die Gebrauchsanweisung des Herstellers befolgen.
- Bei nachfolgender Applikation von **smartseal® & loc/F** soll die Schmelzoberfläche nicht endgültig getrocknet werden, sondern feucht bleiben.

Technische Daten:

- **Volumen:** 2 ml
- **Produktfarbe:** blau-transparent
- **Dosieren und Applizieren:** Direktapplikation durch Spritze und Applikationsnadeln/ Applikationspinsel
- **Einwirkphase:** 15 - 30 Sek.
- **Verarbeitung:** bei 23 °C ± 2 °C, 50 % ± 5 % rel. Luftfeuchtigkeit
- **Lagerung:**



Bestell-Information:

smartseal® etch

Standardpackung **02326**
1 x 2 ml smartseal® etch Applikationsspritze
10 Applikationsnadeln, blau

Applikationsnadeln **02458**
25 St. blau

smartseal® & loc

Combi Pack **02612**
1 x 1,5 g smartseal® & loc Applikationsspritze
1 x 1,5 g smartseal® & loc F Applikationsspritze
12 Applikationsnadeln schwarz, lang

smartseal® & loc
transparent

Standardpackung **02573**
2 x 1,5 g smartseal® & loc Applikationsspritze
12 Applikationsnadeln schwarz, lang

smartseal® & loc F
natural opaque

Standardpackung **02581**
2 x 1,5 g smartseal® & loc F Applikationsspritze
12 Applikationsnadeln schwarz, lang

Applikationsnadeln **02456**
25 St., schwarz, lang

smartseal® *etch*

Thixotropic etching gel, with 37% phosphoric acid

GB

Instructions for use

Range of indications

Sealing in caries prophylaxis, conditioning the enamel surfaces with the etch technique in conjunction with **smartseal® & loc/F**.

1. Preparation of the application syringe

Remove the sealing cap of the application syringe, attach one of the blue application needles and turn the needle to lock it in position. If necessary, bend the needle a little to facilitate application.
CAUTION! Before using for the first time, dispense a small amount of **smartseal® etch** from the application syringe to prevent any etch gel spurting out due to air blows in the application syringe.

2. Application

Apply **smartseal® etch** to the tooth enamel only, avoiding contact with the dentine and edges of the tooth. Allow the etching gel to take effect for a minimum of 15 - 30 sec. (Fig. 1). We recommend increasing the reaction time to 90 - 120 sec. for deciduous teeth which have been treated with fluoride lacquer. At the end of the reaction time the etching gel is rinsed off with running water for approx. 20 seconds (Fig. 2). The etched area is then dried with an air jet uncontaminated with water or oil (Fig. 3). The etched enamel should then have a milky, calcium white colour. Close the **smartseal® etch** properly after use.

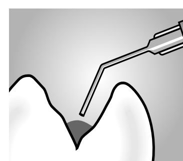


Fig. 1

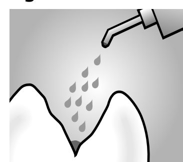


Fig. 2



Fig. 3

Important working hints

- Apply using the blue application needles. These slender needles ensure safe and precise application.
- If the etched surface is contaminated, e.g. with saliva, it should be re-etched, then rinsed again with running water and dried as described above.
- Avoid **smartseal® etch** coming into contact with the mucosal tissue, eyes or skin. On accidental contact, rinse thoroughly with plenty of running water.
- Before using for the first time, dispense a small amount of **smartseal® etch** from the application syringe to prevent any etch gel spurting out due to air blows in the application syringe.
- Adhere to the manufacturer's instructions for use when using **smartseal® etch** in conjunction with adhesives, bonders and other commonly used materials.
- In case of following application of **smartseal® & loc/F** the dentine surface should not be dried finally, it must remain moist.

Technical data:

- **Volume:** 2 ml
- **Colour:** transparent blue
- **Dosage:** direct application using a syringe and application needles or application brush
- **Reaction time:** 15 - 30 sec.
- **Application:** at 23°C ± 2°C / 73°F ± 4°F, 50% ± 5% relative humidity
- **Storage:**



Ordering information:

smartseal® etch

Standard packing **02326**
1 x 2 ml smartseal® etch application syringe
10 application needles, blue

Application needles **02458**
25 needles, blue

smartseal® & loc

Combi Pack **02612**
1 x 1,5 g smartseal® & loc application syringe
1 x 1,5 g smartseal® & loc F application syringe
12 application needles, black, long

smartseal® & loc
transparent

Standard packing **02573**
2 x 1,5 g smartseal® & loc application syringe
12 application needles, black, long

smartseal® & loc F
natural opaque

Standard packing **02581**
2 x 1,5 g smartseal® & loc F application syringe
12 application needles, black, long

Application needles **02456**
25 needles, black, long

DETAX
GmbH & Co. KG
Carl-Zeiss-Str. 4 · 76275 Ettlingen/Germany
Telefon 07243/510-0 · Fax 07243/510-100
www.detax.de · post@detax.de

Made in Germany

CE

01/2012

smartseal® *etch*

Modo de empleo — *E*

Gel de grabado tixotrópico, 37 % contenido en ácido fosfórico

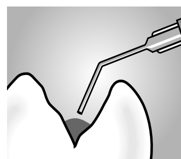


Fig. 1

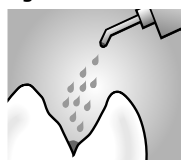


Fig. 2

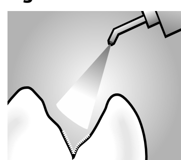


Fig. 3

Indicaciones

Para el sellado profiláctico contra la caries, acondicionamiento de superficies adamantinas mediante técnica de grabado en combinación con **smartseal® & loc/F**.

1. Preparación de la jeringa de aplicación

Retirar el tapón de la jeringa de aplicación, montar una de las agujas azules y fijar ésta mediante un giro. En caso necesario, puede torcerse un poco la aguja para facilitar la aplicación.
¡PRECAUCIÓN! Antes de la primera aplicación, deberá dispensarse una pequeña cantidad de **smartseal® etch** desde la jeringa de aplicación, para evitar que el gel de grabado salga "disparado" por inclusiones de aire en la jeringa de aplicación.

2. Aplicación

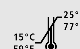
Aplicar **smartseal® etch** sólo sobre el esmalte dental, evitando el contacto con la dentina y los cantos de los dientes. Deje actuar el gel de grabado durante un tiempo mínimo de 15 - 30 segundos (Fig. 1). En dientes juveniles, tratados previamente con barniz de fluoruro, se recomienda prolongar la fase de actuación a 90 - 120 seg. A continuación, se enjuaga el gel de grabado con agua corriente durante aprox. 20 segundos (Fig. 2). A continuación, se seca la zona con la pistola de aire, utilizando aire exento de aceite y agua (Fig. 3). El esmalte grabado deberá presentar entonces un color blanco lechoso/calcáreo. Después de su utilización, deberá cerrarse bien el envase de **smartseal® etch**.

Instrucciones importantes de procesación

- Utilizar las agujas de aplicación azules para aplicar el producto. Con estas agujas delgadas es posible dosificar de forma segura y precisa.
- Si la superficie grabada resultara contaminada p.ej. con saliva, será necesario volver a grabar, enjuagar a continuación con agua corriente y secar tal como se describe arriba.
- Evitar el contacto de **smartseal® etch** con las mucosas, los ojos y la piel. En caso de contacto accidental, deberá enjuagarse con abundante agua corriente.
- Antes de la primera aplicación, deberá dispensarse una pequeña cantidad de **smartseal® etch** desde la jeringa de aplicación, para evitar que el gel de grabado salga "disparado" por inclusiones de aire en la jeringa de aplicación.
- Cuando **smartseal® etch** se utilice en combinación con adhesivos, agentes de unión y otros materiales para proseguir el tratamiento, deberán observarse las instrucciones de uso del fabricante.
- La aplicación siguiente de **smartseal® & loc/F** requiere que la superficie de la dentina no sea secada definitivamente, ésta debe mantenerse húmeda.

Características técnicas:

- **Volumen:** 2 ml
- **Color del producto:** azul trasparente
- **Dosificación y aplicación:** Aplicación directa con jeringa y agujas o pincel de aplicación
- **Tiempo de actuación:** 15 - 30 seg.
- **Manejo:** a 23 °C ± 2 °C, 50 % ± 5 % humedad rel. del aire
- **Almacenaje:**



Imformación para el pedido:

smartseal® etch

<u>Presentaciòn normal</u> **02326**
1 x 2 ml smartseal® etch jeringa de aplicación
10 agujas de aplicación, azules

<u>Agujas de aplicación</u> **02458**
25 uds., azules

smartseal® & loc

<u>Combi Pack</u> **02612**
1 x 1,5 g smartseal® & loc jeringa de aplicación
1 x 1,5 g smartseal® & loc F jeringa de aplicación
12 agujas de aplicación, negras, largas

smartseal® & loc
trasparente

<u>Presentaciòn normal</u> **02573**
2 x 1,5 g smartseal® & loc jeringa de aplicación
12 agujas de aplicación, negras, largas

smartseal® & loc F
natural opaque

<u>Presentaciòn normal</u> **02581**
2 x 1,5 g smartseal® & loc F jeringa de aplicación
12 agujas de aplicación, negras, largas

<u>Agujas de aplicación</u> **02456**
25 uds., negras, largas

smartseal® etch

F

Mode d'emploi

Gel de mordançage thixotropique à 37% d'acide phosphorique

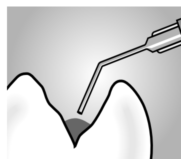


Fig. 1

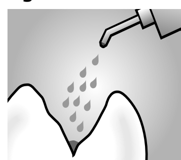


Fig. 2

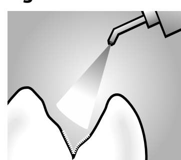


Fig. 3

Domaines d'utilisation

Dans le traitement prophylactique de la carie par scellement, pour conditionner les surfaces d'émail par la technique du mordançage et en combinaison avec **smartseal® & loc/F**.

1. Préparation de la seringue d'application

Retirer le capuchon de la seringue d'application, mettre en place une des aiguilles bleues et la bloquer en la tournant. Si nécessaire, l'aiguille peut être légèrement pliée afin de faciliter l'application.
ATTENTION ! Avant la première utilisation, il faut faire sortir un peu de gel de la seringue afin d'éviter une expulsion brutale du gel de mordançage due aux petites inclusions d'air présentes dans la seringue.

2. Application

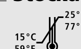
N'appliquer le gel **smartseal® etch** uniquement sur l'émail et éviter alors tout contact avec la dentine et les bords libres. Laisser agir le gel de mordançage durant au moins 10 à 30 secondes (Fig. 1). Pour les dents juvéniles traitées par des vernis fluorés il est conseillé de prolonger la durée d'action jusqu'à 90 à 120 secondes. Le gel de mordançage est ensuite supprimé par rinçage durant 20 secondes avec un jet d'eau (Fig. 2). Puis la zone mordancée est séchée avec de l'air exempt d'huile et d'eau appliqué avec la soufflette (Fig. 3). L'émail mordancé doit alors présenter un aspect blanc laiteux. Après son utilisation, bien reboucher **smartseal® etch**.

Renseignements de travail importants

- Pour l'application, utiliser des aiguilles d'application bleues. Ces fines aiguilles permettent un dosage précis et bien ciblé.
- Si la surface mordancée est contaminée par exemple par de la salive, il faut reprendre le mordançage et poursuivre par un nouveau rinçage à l'eau courante et, comme décrit plus haut, procéder à un nouveau séchage.
- Eviter tout contact du **smartseal® etch** avec les muqueuses, les yeux et la peau. En cas de contact accidentel, rincer abondamment avec de l'eau.
- Avant la première utilisation, il faut faire sortir un peu de gel de la seringue afin d'éviter une expulsion brutale du gel de mordançage due aux petites inclusions d'air présentes dans la seringue.
- Pour l'utilisation de **smartseal® etch** en combinaison avec des adhésifs, bondings et les autres matériaux à employer, il faut respecter les modes d'emploi du fabricant du produit concerné.
- L'application suivante de **smartseal® & loc/F** exige que la surface de la dentine ne soit pas séchée définitivement, elle doit rester humide.

Caractéristiques techniques:

- **Volume:** 2 ml
- **Couleur du produit:** bleu translucide
- **Dosage et application:** Application directe à la seringue et aiguilles ou avec un pinceau applicateur.
- **Durée d'action:** 15 à 30 sec.
- **Application:** à 23°C ± 2°C, 50% ± 5% d'humidité rel. de l'air
- **Stockage:**



Informations à la commande:

smartseal® etch

Présentation standard **02326**
1 x 2 ml smartseal® etch en seringue applicatrice
10 aiguilles d'application, bleues

Aiguilles d'application
25 pcs., bleues **02458**

smartseal® & loc

Combi Pack **02612**
1 x 1,5 g smartseal® & loc en seringue applicatrice
1 x 1,5 g smartseal® & loc F en seringue applicatrice
12 aiguilles d'application, noires, longues

smartseal® & loc
transparent

Présentation standard **02573**
2 x 1,5 g smartseal® & loc en seringue applicatrice
12 aiguilles d'application, noires, longues

smartseal® & loc F
natural opaque

Présentation standard **02581**
2 x 1,5 g smartseal® & loc F en seringue applicatrice
12 aiguilles d'application, noires, longues

Aiguilles d'application
25 pcs., noires, longues **02456**